

# CRANS LUXURY LODGES

Оклеветать можно все, и даже самое святое: подменить понятия, создать искаженный, но устойчивый образ, навязывая ложное понимание. Что такое роскошь? Она может быть излишеством от чрезмерного себялюбия, неуравновешенной индугенцией, где плата сомнительней выгоды, но только для тех, кто получил ее на время. Для других же все приобретенное подчинено глубокому видению и является, быть может, более умеренным, чем у остальных.

Anything can be slandered, even the most sacred. Concepts can be replaced, and a new distorted, but sustained image can be created imposing a false understanding. What is luxury? It can be superfluity due to excessive self-love, an unbalanced indulgence, where the payment is more doubtful than the benefits, but only for those who obtained them temporarily. For others, everything they acquired is subjected to deep vision and is, perhaps, more moderate than is the case with the rest.



Life in its planetary sense is extremely rich, but not so much in its external manifestations, as in the internal. By misconstruing its manifestations, you risk surrounding yourself with numerous temporal things, chasing pleasures, priding yourself on your baggage of experiences and impressions. This type of luxury provokes you to strive for the point of satiety that simply does not exist. All the points ultimately form a circle, and by increasing their number, you simply make the circle slightly larger in size, without turning it into the home stretch.

Allow yourself a luxury of a different kind – to feel the life around you more than to see. Such a journey will enable you to identify the most important, to set the goals, to outline the path, to arrange the scenery. The process is inevitable, since nothing but love can enter an open heart.

This choice has no place for excesses since it tears down boundaries, subjecting life to a sense of harmony. This feeling will take you as far as your soul desires, without telling anyone a word about it.

Some places on the planet are not for everyone, since not everyone can fully appreciate them. The high cost of ski resorts in Switzerland is just a seeming restriction. Crans-Montana, this unofficial capital of the Swiss Alps hidden from prying eyes, is literally and figuratively a perfect proof.

This small size resort consisting of two villages Crans and Montana joined by a foot trail is situated on a plateau concealed by a tall pine forest.

Crans-Montana is the most extraordinary place in the Alps. Where else can you find a place directly overlooking two of the most prominent peaks in Europe – the mysterious Matterhorn and majestic Mont Blanc?

Despite its moderate altitude of 1,500 meters above sea level, Crans-Montana offers its guests an unlimited range of experience and emotions.

It combines the world-wide fame and total privacy. Every deluxe hotel in the area has its own little world surrounded by thick greenery, so as not to interfere with each other's atmosphere.

The first hotel in Crans-Montana opened in 1893, and today it is a bustling world-class ski resort with 160 km of ski runs in total. Translated from the local language Crans-Montana means 'Sunny Balcony'. It is indeed a unique place in Switzerland, with 300 days of sunny, cloudless weather a year.

The mountain high view of Crans-Montana is entrancing: the beautifully shaped plateau is dotted with scenic lakes and surrounded by pine forests and snow-covered slopes of the Bernese Alps.

As befits a luxury resort, Crans-Montana has a variety of expensive boutiques, jewelry stores, casinos, restaurants, bars and cafes, and nightclubs. It frequently hosts exhibitions, conferences, music festivals and auctions, as well as world-class sporting events, including the Swiss and European golf championships.

In addition to the ski slopes, it offers well-equipped skating rinks, halfpipes, and snow parks from late November until early April. Here you can play curling, go snowshoeing, hot air ballooning, paragliding and mountain climbing.

During the warm season you can go hiking, horseback riding or biking in the mountains or to the lake. Crans-Montana has plenty of everything you may wish for. The resort is also known for its mineral waters from the thermal springs and therapeutic mud used for health recovery.

In Crans-Montana your privacy is placed above all. Nothing will stand in the way of enjoying wonderful experiences in the company of loved ones during your stay in the unparalleled Crans Luxury Lodges! Crans Luxury Lodges is not just 5 magnificent modern chalets located in the heart of the Swiss Alps. Standing within a walking distance of each other they are made to anticipate all your wishes.

These irresistible mountain chalets are completely at your disposal: they consist of 2-3 floors and are 250 sqm each, with large terraces, private small garden, each luxuriously furnished in its unique style, fully equipped, including kitchen and bathrooms, with Wi-Fi Internet, private covered parking, and, of course, Ski-in & Ski-out access.

By choosing any of the 5 chalets described below, you have the opportunity to create your own world in Crans-Montana at any given time of the year. When you rent a chalet, you are provided a hotel service of the highest level, including daily continental breakfast delivered directly to your lodge, a 24-hour concierge service, intermediate and deep cleaning of your lodgings, the possibility of organizing dinners in your chalet and room service during winter season, private dining from the chef and cooking classes for all the guests.





В переводе с местного языка Кран-Монтана означает «солнечный балкон». Действительно, это уникальное место в Швейцарии, где 300 дней в году светит солнце и царит ясная, безоблачная погода.

Жизнь, в общепланетарном смысле, чрезвычайно богата, но не столько во внешних проявлениях, сколько во внутренних. Превратно понимая ее проявления, можно окружить себя множеством временных вещей, охотиться за удовольствиями, гордиться багажом впечатлений. Подобная роскошь провоцирует на достижение точки пресыщения, которой попросту не существует. Ведь все точки, в конечном итоге, формируют круг, и от возрастания их количества он становится лишь несколько больше в размерах, так и не превратившись в финишную прямую. Позвольте себе иную роскошь – чувствовать в жизни вокруг больше, чем видеть. Такое путешествие позволит выделить лишь самое главное, описать цели, очертить путь, расставить декорации. Этот процесс неизбежен, ведь в открытое сердце зайти может только любовь. Подобный выбор исключает излишества, так как рушит границы, подчиняя жизнь ощущению гармонии. С этим чувством Вы зайдете настолько далеко, насколько будет требовать душа, не сказав об этом никому ни слова. Некоторые места на планете существуют не для всех, ведь целиком понять их сможет не каждый. Высокая стоимость горнолыжных курортов в Швейцарии – это лишь видимое ограничение. Негласная столица Швейцарских Альп – Кран-Монтана, скрытая от посторонних глаз, в прямом и фигуральном смысле слова, прекрасное тому подтверждение.

Этот небольшой по размерам курорт состоит из двух соединенных между собой пешеходным переходом деревушек Кран и Монтана, расположившихся на плато, которого не видно за высокими хвойными лесами. Кран-Монтана – самое необычное место в Альпах. Где еще Вы найдете точку, с которой открывается вид сразу на два самых выдающихся пика Европы – таинственный Маттерхорн и величественный Монблан? Несмотря на свою умеренную высоту – 1500 метров над уровнем моря, Кран-Монтана, предлагает всем своим гостям неограниченную палитру эмоций. Она сочетает в себе мировую известность и тотальную уединенность. Здесь каждый из представленных отелей делюкс-класса имеет свой собственный мир, скрытый в окружении густой растительности, чтобы не мешать устойчивой атмосфере друг друга. Первая гостиница в Кран-Монтане была открыта еще в 1893 году, а сегодня – это оживленный горнолыжный курорт мирового масштаба с общей протяженностью трасс для катания 160 км. В переводе с местного языка Кран-Монтана означает «солнечный балкон». Действительно, это уникальное место в Швейцарии, где 300 дней в году светит солнце и царит ясная, безоблачная погода. Наблюдать за Кран-Монтаной с высоты гор – истинное удовольствие: красивой формы плато усеяно живописными озерами, а вокруг простираются сосновые леса и заснеженные склоны Бернских Альп.

Как и следует роскошному курорту, Кран-Монтана располагает дорогими бутиками, ювелирными магазинами, казино, ресторанами, барами и кафе, а также ночными клубами. Здесь проводятся выставки, конгрессы, музыкальные фестивали и аукционы, а также спортивные мероприятия мирового уровня, включая чемпионат страны по гольфу и кубок Европы. С конца ноября и до начала апреля, помимо горнолыжных трасс, Вас ожидают прекрасно оборудованные катки, хафпайпы, сноу-парки. Здесь Вы сможете поиграть в керлинг, погулять в снегоступах, полетать на воздушном шаре, заняться параглайдингом и альпинизмом. В теплое время года можно отправиться на пешие, конные и велопогулки в горы или к озеру. В Кран-Монтане высокая концентрация всего, что может пожелать Ваша душа. Курорт известен также минеральной водой из термальных источников и лечебными грязями, с помощью которых проводятся процедуры по оздоровлению организма.

В таком месте, как Кран-Монтана, приватность – превыше всего. Оставайтесь наедине со своими ощущениями в компании любимых и близких Вам людей в неподобных Crans Luxury Lodges! Crans Luxury Lodges – это не просто 5 великолепных современных шале, расположенных посреди Швейцарских Альп. Находящиеся неподалеку друг от друга, эти лоджи созданы для того, чтобы предугадывать Ваши желания.

Неотразимые горные шале полностью в Вашем распоряжении: лоджи от 2 до 3 этажей, площадью 250 кв.м., с широкими террасами, собственным небольшим садом, роскошно меблированы в разных стилях, полностью оборудованы, включая кухню и ванные комнаты, имеют Wi-Fi сети, частные крытые парковки и, конечно же, все с доступом «Ski-in & Ski-out». Выбирая любой из 5-ти представленных шале, Вы получаете возможность на протяжении всего года создать свой личный мир в Кран-Монтане. Помимо аренды лоджей, Вам предоставляется гостиничный сервис высочайшего уровня, включая ежедневный континентальный завтрак, который Вам доставят прямо в шале, 24-х часовой консьерж-сервис, промежуточную и генеральную уборку дома, возможность организации ужина в Вашем шале, а также «groom service» во время зимнего сезона, приватный «dining» от шеф-повара и кулинарные мастер-классы для всех гостей. Пять разных шале Crans Luxury Lodges – это пять различных вкусов и эмоций. Именуемая «совершенной уединенностью» CHALET LE TORRENT, обособленно стоит у склона горы. Двухэтажное шале рассчитано на проживание до 10 персон. Здесь при входе Вас встретит просторная гостиная открытой планировки с большими окнами с видом на сосновый лес и доступом в собственный сад площадью 90 кв.м. Интерьер Chalet Le Torrent представлен светлым деревом, крупными балками на потолке, шикарной мебелью коричневых и серых тонов, альпийскими деталями декора.

Five different chalets of Crans Luxury Lodges are like five different flavors and emotions. CHALET LE TORRENT called Sophisticated Solitude stands apart at the side of the mountain. The two-storey lodge can accommodate up to 10 persons. It offers a spacious open-plan living room with large windows overlooking the pine forest and access to a 90 sqm private garden.

The interior of Chalet Le Torrent is made of light wood with a large-beamed ceiling, elegant furniture in brown and gray colors, and alpine decor elements.

The highlight of the chalet is a large terrace where you can get in touch with your feelings while watching the surrounding mountain slopes filled with skiers and snowboarders. Chalet Le Torrent offers absolute privacy, with the whole place hidden from other people. It boasts five bedrooms, each with its own bath-

Translated from the local language Crans-Montana means 'Sunny Balcony'. It is indeed a unique place in Switzerland, with 300 days of sunny, cloudless weather a year.

room, as well as a master bedroom and a jacuzzi. The chalet also has its own wine cellar.

CHALET BÉNOU is a stylish accommodation, designed for hosting up to 8 persons. A distinctive feature of this chalet is the predominance of black and white colors in its luxurious interior. It has loft-style walls and ceiling beams, designer furniture and decor items combined with alpine charm.

Kitchen dining room, living room, two recreation areas, a wine cellar are at your disposal. All of the above is complimented by a stunning mountain view from the private terrace.

Chalet Bénou is ideal for a large family that enjoys modern design and sophistication. The upper floor of the chalet has 3 elegant bedrooms and 1 bedroom in the Spa area, each with its own bathroom and





Выбирая любой из 5-ти представленных шале, Вы получаете возможность на протяжении всего года создать свой личный мир в Кран-Монтане. Помимо аренды лоджей, Вам предоставляется гостиничный сервис высочайшего уровня.

Изюминкой шале является широкая терраса, откуда Вы можете наслаждаться своими чувствами и окружающим видом горных склонов, по которым мчатся лыжники и сноубордисты. Chalet Le Torrent предлагает абсолютную приватность, скрывая Вас от посторонних глаз в любой точке дома.

Вашему вниманию предлагается 5 спален, каждая из которых имеет свою ванную комнату, а главная спальня имеет еще и джакузи. Также в Ваше распоряжение предоставляется винный погреб.

CHALET BÉNOU – шикарный трехэтажный лодж, рассчитанный на проживание до 8 персон. Отличительная черта этого шале – обладание «черного и белого» цветов в роскошном интерьере. Здесь стены и балки на потолках выполнены в стиле лофт, представлена дизайнерская мебель и детали декора в сочетании с альпийским шармом. В Ваше распоряжение предоставляются кухня-столовая, гостиная, две зоны отдыха, винный погреб и потрясающий вид на горы с частной террасы. Chalet Bénou идеально подходит для отдыха большой семьей, любящей современный дизайн и изысканность. Наверху лоджа Вы найдете 3 элегантные спальни и 1 спальню в зоне Spa, каждая из которых имеет собственную ванную и невероятный вид на окружающие ландшафты. В Chalet Bénou имеется частный Spa круглой формы и черного цвета джакузи, из которого, расслабляясь, Вы будете наблюдать альпийские вершины.

В Вашем распоряжении также имеется сауна и отдельный душ на первом этаже дома.

Если Вы почитатели современной традиции, то CHALET RENÉE – лучший выбор для Вашего глубокого путешествия.

Расположенный рядом с Chalet Bénou, этот трехэтажный лодж рассчитан на проживание до 8 персон. В Chalet Renée удачно сочетается элегантность современной классики и горская

традиционность: светлый цвет интерьера, шикарные детали декора, элитная мебель, современно оборудованная кухня. Повсюду представлены произведения искусства, а из окон открываются вдохновляющие виды на окружающую местность. Здесь имеются 4 спальни с собственными ванными комнатами, что идеально подходит для большой семьи или для компании близких друзей.

В Chalet Renée для Вас предусмотрен собственный Spa с большим джакузи, сауной и гламурным душем.

Спокойные тона интерьера CHALET EUGÉNIE с преобладанием дерева и металла создают выверенную и сдержанную атмосферу. Это трехэтажное шале, в котором могут расположиться до 10 персон.

При входе в Chalet Eugénie Вас встретит приватная зона отдыха, гостиная и кухня. Chalet Eugénie лучше всего подойдет для большой группы или семьи. Здесь для Вас предоставлены 5 спален, каждая из которых имеет собственную ванную комнату, частный Spa с большим джакузи, сауной и душем.

Чтобы прожить среди необыкновенного шарма и уюта, выберите CHALET VIEUX-BISSE! Это трехэтажное шале может одновременно разместить до 10 персон. Во внутреннем убранстве лоджа в удачном сочетании преобладают камень, шерсть, дерево, создающие ощущение комфорта и абсолютного покоя.

Здесь на 3-х этажах разбросаны пять спален, каждая из которых имеет отдельную ванную комнату. Вашему вниманию предлагается огромная гостиная и кухня-столовая, зона развлечений и частный Spa, собственный винный погреб и пленительный вид из окон и террасы на окружающие горные просторы, а также два крытых паркинга.

В Crans Luxury Lodges можно проводить различные мероприятия. Профессионалы компании помогут Вам в организации небольшой

конференции, семинара или тимбилдинга от 10 до 30 персон. Для этого здесь имеется отдельная зона площадью 90 кв.м, полностью оснащенная необходимой техникой.

К Вашим услугам предоставляются также опытные гиды и экскурсионные программы. В Crans Luxury Lodges не составит труда добраться. Шале находятся в двух километрах от центра курорта.

В Кран-Монтану можно доехать за 2 часа от аэропорта Женевы. У Вас займет порядка 3 часов, чтобы добраться сюда из аэропорта Цюриха, 3,5 часа из аэропорта Милана, также лишь полчаса из частного аэропорта в Сионе!

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТ CRANS LUXURY LODGES

### НИЗКИЙ СЕЗОН

(с 5 апреля по 5 июля 2016, с 30 августа по 19 декабря 2016, с 1 апреля 2017 по 30 июня 2017, со 2 сентября 2017 по 19 декабря 2017)

Стоимость Chalet (Torrent, Renée, Bénou Eugénie, Vieux Bisse): 5087CHF/неделю

**Минимальная длительность проживания: 2 ночи**

### СРЕДНИЙ СЕЗОН

(с 6 июля по 29 августа 2016, с 18 марта по 31 марта 2017, с 1 июля 2017 по 1 сентября 2017)

Стоимость Chalet (Torrent, Renée, Bénou): 9476 CHF/неделю

Стоимость Chalet (Eugénie, Vieux Bisse): 8877 CHF/неделю

**Минимальная длительность проживания: 2 ночи**

### ВЫСОКИЙ СЕЗОН

(с 20 декабря по 25 декабря 2016, с 7 января по 17 марта 2017)

Стоимость Chalet (Torrent, Renée, Bénou): 15062 CHF/неделю

Стоимость Chalet (Eugénie, Vieux Bisse): 14563 CHF/неделю

**Минимальная длительность проживания: 2 ночи**

### ПИКОВЫЙ СЕЗОН

(с 26 декабря 2016 по 6 января 2017)

Стоимость Chalet (Torrent, Renée, Bénou, Eugénie, Vieux Bisse): 24671 CHF/неделю

**Минимальная длительность проживания: 7 ночей**

**В стоимость включается:**

континентальный завтрак, доставляемый прямо в Ваше шале, консьерж-сервис, финальная уборка дома, 1 дополнительная уборка каждые 4 ночи.

a breathtaking view of the surrounding landscape. Chalet Bénou has a private, round-shaped Spa and a black jacuzzi to relax in while enjoying the alpine mountain tops.

There is also a sauna and a separate shower on the first floor of the house.

If you are a fan of the contemporary tradition, the best choice for your deep travel is CHALET RENÉE.

Located next to Chalet Bénou, this three-storey lodge can accommodate up to 8 persons. Chalet Renée successfully combines the elegance of a modern classic and mountain tradition: light interior colors, chic decor items, flamboyant furniture, state-of-the-art kitchen. The place is literally covered in works of art and the view of the surrounding area is simply inspiring. There are 4 bedrooms each with a private bathroom, which is ideal for a large family or a company of close friends.

Chalet Renée boasts its own Spa with a large jacuzzi, sauna and a glamorous shower.

## OFFERS FROM CRANS LUXURY LODGES

### LOW SEASON

(April 5 – July 5, 2016, August 30 – December 19, 2016, April 1, – June 30, 2017, September 2 – December 19, 2017)

Chalet Price (Torrent, Renée, Bénou Eugénie, Vieux Bisse): 5087CHF / week

**Minimum stay requirement: 2 nights**

### MID SEASON

(July 6 – August 29, 2016, March 18 – March 31, 2017, July 1 – September 1, 2017)

Chalet Price (Torrent, Renée, Bénou): 9476 CHF / week

Chalet Price (Eugénie, Vieux Bisse): 8877 CHF / week

**Minimum stay requirement: 2 nights**

### HIGH SEASON

(December 20 – December 25, 2016, January 7 – March 17, 2017)

Chalet Price (Torrent, Renée, Bénou): 15062 CHF / week

Chalet Price (Eugénie, Vieux Bisse): 14563 CHF / week

**Minimum stay requirement: 2 nights**

### PEAK SEASON

(December 26, 2016 – January 6, 2017)

Chalet Price (Torrent, Renée, Bénou, Eugénie, Vieux Bisse): 24671 CHF / week

**Minimum length requirement: 7 nights**

**The price includes:**

continental breakfast delivered directly to your chalet, concierge service, final cleaning, 1 extra cleaning every 4 nights.



By choosing any of the 5 chalets described below, you have the opportunity to create your own world in Crans-Montana at any given time of the year. When you rent a chalet, you are provided a hotel service of the highest level.

The quiet colors of the CHALET EUGÉNIE'S interior with a predominance of wood and metal create a well balanced and composed atmosphere.

This three-storey chalet can house up to 10 persons. When you enter Chalet Eugénie you will see a private sitting area, living room and kitchen. Chalet Eugénie is best suited for a large group or a family. It offers 5 bedrooms, each with its own bathroom, a private Spa with a large jacuzzi, a sauna and a shower.

If you prefer unique charm and convenience, go for CHALET VIEUX-BISSE! This three-storey chalet is spacious enough for 10 persons. The interior decor is predominated by a successful combination of stone, wool, and wood, creating a feeling of comfort and absolute peace.

There are five bedrooms spread out on 3 floors, each with a separate bathroom. It offers a huge living room and a kitchen dining room, entertain-

ment area and a private Spa, its own wine cellar, a captivating view of the surrounding mountain expanses from the windows and terrace, as well as two covered parking spaces.

Crans Luxury Lodges is suitable for a variety of activities and events. The company's professionals will help you to organize a small conference, seminar or a team building event for 10 to 30 persons. There is a separate fully equipped 90 sqm area for these purposes.

Experienced tour guides and various sightseeing trips are always available at your disposal. Crans Luxury Lodges is easily accessible – the chalets are located just two kilometers from the resort center. Crans-Montana is a 2-hour drive from Geneva airport. It is also about 3 hours from Zurich Airport, 3.5 hours from Milan airport, or just half an hour from a private airport in Sion!



← Для того, чтобы забронировать Ваш отдых в Crans Luxury Lodges по специальной стоимости, ссылайтесь на Travel Guide by Novel Voyage при резервации. [www.cransluxurylodges.com/contact-en](http://www.cransluxurylodges.com/contact-en)

### CRANS LUXURY LODGES

Chemin de la Nationale 1-10 3963, Crans-Montana, Switzerland  
tel. +41.(0)27.480.39.08 | [info@cransluxurylodges.com](mailto:info@cransluxurylodges.com)  
[www.cransluxurylodges.com](http://www.cransluxurylodges.com)



← To book your stay at Crans Luxury Lodges at a special price, use the Travel Guide by Novel Voyage as your referral when making reservations. [www.cransluxurylodges.com/contact-en](http://www.cransluxurylodges.com/contact-en)

### CRANS LUXURY LODGES

Chemin de la Nationale 1-10 3963, Crans-Montana, Switzerland  
tel. +41.(0)27.480.39.08 | [info@cransluxurylodges.com](mailto:info@cransluxurylodges.com)  
[www.cransluxurylodges.com](http://www.cransluxurylodges.com)